

Art des Fahrzeuges  
Lastwagen (Fahrgestell) od.  
Sattelschlepper

Fabrikmarke  
V W - M A N

Typ  
8.90 F

ZUSATZKARTE

Typschlüsselnummer

CH 3855 03

01

Hersteller Arbeitsgemeinschaft VW-MAN, Dachauerstrasse 667, D-8000 München (D)  
 Erkennungsmerkmale "8.90 F" auf Hersteller-Plakette (vom Importeur eingeschlagen)  
"VVM 0560 00 .." Vorziffer zu Fahrgestell-Nr.  
 Herstellerplakette in Kabine, rechts oben an Rückwand  
 Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich am Längsträger, vor Vorderrad  
 Motorkennzeichen "DO 224 MF" rechts, vorn seitlich am Block angenietete Plakette  
 Hauptimporteur A L F A G, AC für Fahrzeuge, Bernstrasse 33, 8952 Schlieren  
 Geprüftes Fahrzeug WVM 0560 00 A3000013

Fahrgestell  
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6  
 Lenkung mechanisch auf Wunsch mit hydr. Lenkhilfe  
 Getriebe mechanisch synchronisiert  
 Anzahl Gänge 5 Achsantrieb auf Hinterräder  
 Betriebsbremse drucklufthydr., je 2-Kreise, IB, stufenlos lastabh.  
Brömkraftregler auf ER, Druckverhältnisventil auf  
VR (abh. vom ausgesteuerten Bremsdruck der HA)  
 Hilfsbremse 1. + 2. Kreis der Betriebsbremse  
 Feststellbremse Federspeicher, abstufbar, IB, auf die HR (\*)  
 Dauerbremse Staudruck, nicht abstufbar  
 2-Kreis-Kontrolle Doppelmanom. + Kontroll., /Niveauekontr. + Kontrolllampe

Motor	M A N	Typ	DO 224 MF
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	4
Bohrung	102	Hub	116
Hubraum	3790	Steuer-PS	19,3
Leistungs-kW	66	bei U/min	3000
PS	90 DIN		
Lärm-Nahfeld	100	dB/A bei U/min	3250 x)
Schalldämpfer	1 Topf 815 x Ø 200 mm		xx)
Abgasprüfung	ECE-24; Bacharach= 5,0		
Entstörung	---		

Karosserie Frontlenkerkabine  
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph  
 Sicherheitsgurten --- Rückspiegel innen/links/rechts  
 Unterliegekeil 1/320x160x220mm Zugvorrichtung nach Wunsch  
 Diebstahlsicherung ---  
 Anzahl Plätze 1 2 od. 3 v M --- h ---  
 Masse --- innen --- aussen ---  
 Länge §) 7470 Achsabstand 4250 (\*\*)  
 Breite 2160 Doppellechse v --- h ---  
 Höhe 2385 Spurweite v 1740 h 1700  
 Ueberhang s --- Spurweite v ---  
v 1190 h ---  
h 2030 Spurbreis l 14200 r 14200  
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile ---

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	1800	900	2700 §)
Nutzlast	(Leergewicht Kabine/Fahrgestell)		
Gesamtgewicht	7800		
Fabrikgarantie	2900	5500	7800
Reifengröße	8.5 R 17.5	8.5 R 17.5	(Varianten +)
Ply/bar	---/6,25	---/6,25	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	2900	5600	
für V max	105	105	
Garantierte Anhängelast gebremst	---		
Garantierte Anhängelast ungebremst	---		
Garantiertes Gesamtzuggewicht	---		
Geprüfte Anhängelast	---		
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	102 km/h		
Höchstgeschwindigkeit gemessen	---		

Ausrüstung	§)
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	HCR (E)
Standlichter	A (E) in HCR
Schlusslichter	R-SI (E)
Bremslichter	R-SI (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s §) h 2a (E)
Rückstrahler	v (E) s §) h I (E)
Markierlichter	v A (E) s h §)
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	links kombiniert
Scheibenwischer	2/ Blatt
Wamvorrichtungen	KLAXON e2 816 CH 5 1101 01 mit/ohne Waschanlage oder andere homologierte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Lastwagen od. Sattelschlepper		
Marke und Typ	V W - M A N 8 . 9 0 F		
Typenscheinnummer	CH	3855 03	
Karosserie	je nach Aufbau		
Platze	total	2 od. 3	vorn
Leergewicht	lt. Waags.		Treibstoff D
Nutzlast	j. n. Aufbau		Steuer-PS 19,3
Gesamtgewicht	7800		Hubraum 3790

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- x) Geräuschmessung nach BAV : Vorbeifahrt 28,3 km/h, M3, 1A 4,44 / 4,87 / 5,62 = 86 dB/A.
- xx) Zusätzliche Lärmdämpfung : Reflektionsblenden in beiden Radkastenöffnungen vorne.  
Druckluftablass-Geräuschfilter für Fußbremsbetätigung, Hilfsbremsbetätigung sowie für Kompressor-Ablass erforderlich.
- \*) Feststellbremse : Federspeicher- Betriebs- und Notlöse-Druck über 4-Kreis Schutzventil; mech. Lösevorrichtung- Spindel am Zylinder. (Zylinder- $\phi$  36", Bremsbelagbreite hinten 150 mm).
- \*\* ) Radstandvarianten : 3100 mm od. 3600 mm.
- + ) Reifenvarianten : 9.5 R 17.5, V= 3400 kg (6,75) / H= 6400 kg (6,75), V-max. 105 km/h.
- §) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.

Ort und Datum der Prüfung München, 26. - 30.11.79./Bellach, 11.4.80.

Eidg. Typenprüfstelle

Lastwagen  
(Fahrgestell) od.  
Sattelschlepper

V W - M A N

8 . 9 0 F

CH 3855 03

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 22.11.82 in Bern - Ad

Erkennungsmerkmale : auf Hersteller-Plakette : (vom Importeur eingeschlagen)

"8.90 F" oder "8.90 F."

S = Schlepper / T = Traktor / K = Kipper.

vor Fahrgestell-Nummer : "WVM 0560 00 .." oder "WVM 560 ...."

Radstandvarianten : 3100 mm / 3600 mm / 4250 mm / 4600 mm.

Lärmgrenzwerte nach den Vorschriften 01.10.82 erfüllt:

Lärmdämpfung : - Absorptionsblenden beidseitig im Motorraum;  
- Absorptionsblende als Motorraumabschluss an Kabinenrückwand;  
- Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material ausgekleidet;  
- Visco-Lüfter, 7-Blatt,  $\phi$  480 mm.

Geräuschmessung : Standmessung = 77,0 dB/A bei 2250 U/min.  
(Vorbeifahrt, siehe Emissionskarte).

Eidg. Typenprüfstelle

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  31) Lastwagen Camion	E Fabrikmarke Marque de fabrication  V W - M A N	C Typ Modell Type Modèle  8 . 9 0 F	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  3855 03
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit					
E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
DO 224 MF	m5, VW 007.1	4,44	83,0	77,0 2250	ab) bb)
DO 224 MF	m5, VW 007.1	4,44-5,62	x	77,0 2250	ab) bb)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: DO 224 MF

	O			P				O			
Einspritzpumpe: Pompe d'injection:	k= 0,35	bei/à	3000	min-1	k= 0,28	bei/à	2670	min-1	b=	bei/à	min-1
	k= 0,42	"	2340	"	k= 0,50	"	2010	"	b=	"	"
	k= 0,60	"	1680	"	k= 1,00	"	1350	"	b=	"	"
	BACHARACH =		5,0								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe: Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 22.11.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN    OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle                    Service d'homologation